

## 2 ára gomul yvirkoyrd

Um trítíðina seinna-partin leygardagin bleiv ein 2 ára gomul smágenta yvirkoyrd á Arjgum. Gentan kom gangandi oman eftir einari brekku við einum leikutoysbili í hondini, tá ein bilur bakkaði út á vegin. Bilfórarin hevði ongan møguleika at síggja gentuna, tí hon var so lítil, og endaði hon undir hjólinum á bilinum.

Hetta varnaðist bilfórarin og hann fór út at hyggja, hvat var undir hjólinum. Og har lá so hendan smágenta. Bilfórarin tordi hvørki at koyra fram ella bakka meira, so tað endaði við, at bilurin varð lyftur av gentuni.

– Vit hava ikki nágreiniliga fingið at vita, hvat fyrí skaða gentan fekk, men all-arhelst hevur hon brotið lærið, sigur vakt-havandi á lögreglu-støðini.

- sae -

## Bátur stolin

Sunnukvøldið um nátturðatið fekk lögreglan fráboðan frá einum bátacígara, at báturin hansara var stolin. Eigarin greiddi frá, at hann hevði júst sæð bátin hjá sær fara siglandi út um molan við trimum persónum umborð.

Báturin hevði kós móti Eysturoynni, men tá teir nærkaðust Toftum, varnaðust teir lög-regluna á keini, so teir sigldu tvørtur um fjørðin yvir á Strendur. Har vórðu tveir mans settir av. Og síðani ætlaði tann triði sær at sigla aftur til Havnar einsamallur, men tað kláraði hann ikki. Báturin hevði ov lítið av bensini og stegðaði upp.

Maðurin umborð sendi út neyðarkall, tí hann rak móti landi. Vaktíhavandi sigur, at lögreglan hevði alla-tíðina eyguni eftir hon-um frá landi av.

– Vit finga hann í seinastu løtu, tí tá var hann ríkin inn í taran, so tað kundi havt verið nógv verri, sigur vakt-havandi.

Allir triggir menninir vórðu handtíknir og sleppa nú at standa til svars fyrí teirra gerð.

- sae -

# Ein ógloymandi dagur

**Eitt stórt tiltak var í KÍ høllini friggjadag-in. Øll børnini, sum ganga í Mylnuhúsin-um, vórðu saman við teirra familjum í tívóli, sum børnini sjálvi saman við starvsfólkunum, høvdu riggað til og staðið fyrí**

### TLTAK

*Solby A. Eliassen  
solby@sosialurin.fo*

**Klaksvík:** Júst hvussu nógv fólk vóru í tívóli í KÍ høllini friggjadagin, er ilt at siga. Men tey vóru heilt nógv. Knapt 150 børn ganga til dagligt í Mylnuhúsinum, og um sagt verður, at hvørt barnið hevði tveir gestir, so er skjótt at rokna út, hvussu nógv fólk vóru í høllin hendan dagin. Hetta var eitt sera stuttligt tiltak, og eigur dagstovnurin bert rós uppi-borið fyrí at hava givið børnunum ein ógloymandi dag.

### Heimagjort

KÍ høllin var gjord um til eitt tívóli, har børnini høvdu sjálvi gjørt megin-



*At kasta tallerkar við róma eftir hvørjum øðrum var nakað, sum børnunum dámdi sera væl. Her stendur Hervør fyrí skotum*

*Stór mannamúgva savnað framman fyrí pallinum í Tívoli Mylnuhús friggjadagin*

partin. Tvær hoppiborgir vóru eisini har, og tær vóru sum vera man vælvitjaðar. Síðani vóru eisini fleiri básar, har bóltkast, bowling, fiskibrunnur og mangt mangt annað var.

Eisini bar til at kasta tallerkar við róma eftir fólki og vátar svampar, so



*Popcornini fullu í góða jør, og her er tað Aksel, sum guffar í seg*

tað var eitt ógilt svans í tí eina básinum. Men alt hetta var til miklan stuttleika fyrí børn og vaksín. Um børnini raktu persónin, finga tey ein vinning.

Til bóltkastið høvdu tey sett upp nøkur NAN-blikk, og til bowling høvdu børnini málað nakrar sodavatns-fløskur, sum tey so rullaðu bóltar eftir. Hetta vísti, at tað ber væl til at hava heimagjort bóltkast og bowling.

Okkurt barnið hevði á orði, at tívólið hjá Mylnuhúsinum var nógv stuttligar enn tað, sum var á norðoya-stevnu.

Eitt langt borð varð sett upp mitt í høllini, har vaksín kundu fáa kaffi ella te og kókur frá bakarinum hjá Símun afturvíð. Eisini var popcorn og saft at fáa, og tað var dúgliga vitjað.

Á pallinum, sum eisini varð settur upp til tiltakið, var ymiskt á skránni. Silvi og Nósi vitajðu, børnini sungu, klovnar komu framvið og Jógván politiovasti kom eisini at syngja politisangin fyrí børnunum, og tey sungu við við liv og sál.

### Familjur

Børnini hildu til í KÍ høllini í triggjar dagar, og í hesar

dagarnar vóru tey býtt upp í familjur í staðin fyrí stovur. Hvør familja hevði so eitt navn, til dømis Kinesararnir, Sólskinsbørn og so framvegis. Og so høvdu tey eitt hvørt sermerki, sum vísti til hvørja familju tey hoyrdu.

Hvør familja hevði so eisini sín bás, har tey hoyrdu heima. Men helst mundu tey fyrí tað mesta reika runt úti í høllini.

Hóast yvir 100 børn vóru í høllini hesar dagarnar, so siga starvsfólkini, at tað ikki var so strævið, sum tey av fyrstan tíð høvdu væntað.

– Sjálvandi hevur tað verið ógiltiga rokaligt til tíðir, men soleiðis eigur tað at vera, tá tað eru so nógv børn. Men hetta hevur verið sera stuttligt, segði eitt av starvsfólkunum, sum stóð og skar kóku.

Tiltakið friggjadagin vardi góðar tveir tímar, og tað endaði við, at børnini góvu leiðaranum, Honnu Thøgersen eina gávu til minnis um hendan dagin og sum tókk fyrí ein ógloymandi dag. Og aftaná sungu tey slagsangin hjá Mylnuhúsinum, sum er KÍ sangurin Liðið tað eitur KÍ.

## UTTAN ÚR HEIMI



*Poul Nyrup Rasmussen var tann stóri sigursharrin á danska ES-valinum sunnudagin*

*Mynd: Reuters*

# ES-andstöðan í Danmark deyð

**Danska valið til ES-tingið vísti, at danir nú hava víðurkent, at teir eru partur av Evroasamveldinum. Mótstöðuflokkarnir taptu. Sosialdemo-kratarnir vunnu. Eins og aðrastaðni tapti tann stóri stjórnar-flokkurin eisini**

### ES-VAL

*Arni Joensen  
fartekst@mail.dk*

Tá tað nýmannaða ES-tingið kemur saman til sín

fyrsta fund, verða bara tvey andstöðumboð ímillum tey 14 donsku umboðini í tinginum. Tvey seinastu valini hava flokkarnir og listarnir, sum eru ímóti donskum ES-limaskapi, fingið meiri enn 30 prosent av atkvøðunum, men sunnudagin finga teir ein frammaná.

– ES-mótstöðan í Danmark er deyð, og ES er vorðið ein partur av donskum politikki, segði formaðurin í Sosialistiska Fólka-flokkinum, Holger K. Nielsen, tá valúrslitið var greitt. Politiskir eygleiðarar í Keypmannahavn eru samdir við honum. Teir halda

nógv benda á, at danir nú hava víðurkent, at teir eru partur av ES, og at áralong mótstöða ímóti samveldinum er lögð til viks.

Tann stóri taparin sunnudagin var Juni-rørslan, sum fekk 9,1 prosent av atkvøðunum ímóti 16,1 prosentum á valinum fyrí fimm árum síðani. Rørslan misti tvey av sínum umboðum og hevur nú bara Jens Peter Bonde eftir í ES-tinginum. Fólka fylkingin ímóti ES hevði eisini afturgongd, men varðveitt kortini sitt umboð.

### Nyrup vann

Tann stóri vinnarin sunnudagin var fyrrverandi forsætisráðharrin Poul Nyrup Rasmussen, sum var odda-valevni hjá Sosialdemo-kratunum hesaferð. Flokkurin fekk heili 32,7 prosent av atkvøðunum, og tað var tvær ferðir meiri enn á valinum í 1999. Eingin ivi er um, at tað var Poul Nyrup Rasmussen, sum dró atkvøður til flokkin, og í gjár varð roknað við, at hann fór at seta met í persónligum atkvøðum til eitt ES-val. Sosialdemokratarnir finga meiri enn 600.000 atkvøður, og hildið varð, at Nyrup mundi hava fingið

### Sinn Fein í ES-tinginum

Fyri fyrstu ferð hevur tann politiski vongurin av Írska Republikanska Herinum fingið umboð í ES-tingið.

Á valinum sunnudagin fekk Sinn Fein næstan 12 prosent av atkvøðunum. Tað var næstan tvær ferðir meiri enn á valinum fyrí fimm árum síðani, og tað var eisini nóg mikið til at geva flokkinum tvey umboð í ES-tingið.

Eins og í øðrum londum royndist valið í Írlandi illa hjá stjórmini. Flokkurin hjá Bertie Ahern, forsætisráðharra, Fianna Fail, hevði eitt vánaligt val og misti tvey av sínum umboðum í ES-tinginum.

rættiliga stóra samsýning fyrí at veksla danskar pengaseðlar. Ein kann-ing, sum Amagerbanken hevur gjørt, vísir, at tað loysir seg betur at veksla pengarnar, áðrenn farið verður avstað.

Í Amagerbankanum verður sagt, at bankarnir í evrulondunum eru ikki serliga fegnir um at veksla danskar, norskar og svenskar krónur ella bretsk pund. Hesi gjaldoyru eru uttan fyrí evrusamstarvið og verða tí roknað sum ein trupulleiki, sigur bankin eftir at hava kannað viðurskiftini í 23 londum í ES.

## Fáa milliónir fyrí at flyta

Ísraelska stjórnin hevur boðið teimum jødisku niðurstøfu fólkinum í Gaza-geiranum nógvan pengar, vilja tey flyta haðani.

Aftenposten veit at siga, at stjórnin er til reiðar at rinda hvørjum húski meiri enn næstan tvær milliónir krónur, vilja tey flyta til Ísraels. Taka øll niðurstøfu fólkin av tilboðnum, fer flytingin at kosta ísraelska ríkiskassanum einar fimm milliardir krónur. Sambært Aftenposten hava summi valt at taka av, men fleiri vilja ikki hoyra talan um at flyta.

Ísraelska stjórnin hevur samtykt at taka herin úr Gaza-geiranum at flyta fólkið í niðurstøfu byggunum burtur haðani. Sambært samtyktini fara teir seinastu hermenninir úr geiranum innan 1. oktober, og til ta tíð skulu øll niðurstøfu fólkin í teimum 21 byggunum eisini vera farin haðani.

## Danskir pengar truplir

Tað loysir seg ikki hjá donum at hava danskar pengar við sær, tá teir fara uttanlands at ferðast.

Jyllandsposturin skrivar, at fleiri bankar í Týsklandi og Fraklandi sýta fyrí at veksla danskar pengar, og í øðrum londum vilja bankarnir hava